



FAG

SCHAEFFLER

VAT reg.nr.: DE291636029



Consegna n. Delivery Note No. Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes				3 Consegna n./ Delivery Note No.	
6 Trasporto / Freight		7 Consegna / Delivery		33114945	
Porto franco/ Free	Porto assegnato / Not Free	Ferrovial/ Rail	Trasportatore/ Carrier	4 Data spedizione/ Shipping Date	
		Trasporto / Freight	Mezzo vostro/ Other Vehicle	13.06.2018	
		Espresso/ Express	Mezzo proprio/ Own Vehicle	Fattura/Invoice	
			Articolo	8 Nr./No.	
Incoterms				9 Data/Date	
EXW SCHWEINFURT				203561	

N. fornitore/ Supplier No.	VAT reg.nr.:
91001509	IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni/ Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003885501	413		PJSFAH-PLL5 Kovács Anett	+3652581492	24466	198921

19 Codice destinazione/ Shipping Code	I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Autocarro / Standard	20 Porto franco/ Free	23/24 Lordo/ Gross	Peso totale/Total Weight	
				244,5	4.222,5 KG
21 Imballaggio/ Packing	80 x KLT 4314, 5 x 0000SON	Porto assegnato/ Not Free	Netto/Net	1.024,5 KG	
		22 Specifica di destinazione/	26 Destinazione/ Receiving Location		
		10942866	14248		
25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address	180189263 - 5008263981 - 180189264				

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	9000112873	F-604633.RTR1-H84#S Cuscinetto a rulli conici 083465731-4350-10	4.800	PZ	33114945/10
			960		964933
					964936
					964935
					964937
					964934

KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio: 1

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.

550003885501

Conformità alle schede d'imballo:

Data controllo: 20/06/2018

Firma

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	964933	204,9 KG	244,5 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo	083465731-4350-10	Quantità: 960 PZ
2	964936	204,9 KG	244,5 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo	083465731-4350-10	Quantità: 960 PZ
3	964935	204,9 KG	244,5 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
				Articolo	083465731-4350-10	Quantità: 960 PZ
4	964937	204,9 KG	244,5 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	

Pagina 1/2

MOBILIATRAMPK 9630H

Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Industriestraße 1-3, 91074 Herzogenaurach, Telefon +49 9132 82-0, Telefax +49 9132 82-4960,

www.schaeffler.de, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRA 10129, USt-IdNr. DE 251 536 029

Persönlich haftende Gesellschafterin: Schaeffler AG, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRA 14738

Vorstand: Klaus Rosenfeld (Vors.), Prof. Dr. Peter Gützmer (stellv. Vors.), Dietmar Heinrich, Prof. Dr. Peter Pleus, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Dr. Stefan Spindler, Michael Söding, Matthias Zink

Bankverbindung: Commerzbank Nürnberg, BLZ 760 800 40, Konto 121046400, BIC DRES DE 33, IBAN DE 35 7609 0040 0121 0464 00



FAG

SCHAEFFLER



Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No. -	33114945
4 Data spedizione/ Shipping Date	13.06.2018

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ
5	964934	204,9 KG	244,5 KG	800x 600x 130 MM	0000SON	
			Articolo	083465731-4350-10	Quantità:	960 PZ

Gestione imballaggi a rendere

80	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
5	P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

MOBILITÄSTRANSPORT, PKY680H

Obwiedzone iustym i licami wypelnia przewoznik
s encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
as framed with heavy lines must filled in by the carrier

1-15 Włączenie oraz
y compris
including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością
A remplir sous la responsabilité de exp
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Schaeffler Technologies
AG & Co. KG
Georg-Schäfer-Strasse 30
97421 Schweinfurt
DE-97421 SCHWEINFURT

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR Nr

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary to the convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

GETRAG SPA
VIA DIA CICLAMINI 4
IT-70026 MODUGNO

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

MOBILIA TRANSPORT
SP. Z O.O.
ul. Garncarska 1, 62-800 Kalisz
NIP PL 6182151385 REGON 363971395
PK4630H

17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carrier (name, address, country)

3 Miejsce przeznaczenia (miejsceowość, kraj)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date)
Place of delivery of the goods (place, country)

IT-70026 MODUGNO

4 Miejsce i data załadowania (miejsceowość, kraj, data)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place of loading of the goods (place, country, date)

DE-97421 SCHWEINFURT 19,06,18

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Reserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

**PRZEWOZNIK NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI
ZA RZECZYWISTĄ ZAWARTOŚĆ OPAKOWAŃ,
JAKOŚĆ I STAN ZAPAKOWANYCH WYROBÓW
ORAZ RZECZYWISTĄ WAGĘ ŁADUNKU.
CARRIER IS NOT RESPONSIBLE
FOR THE REAL CONTENT OF PACKAGES, QUALITY
AND CONDITION OF GOODS
AND REAL LOAD WEIGHT.**

5 Załączone dokumenty
Documents annexes
Documents attached

6 Cechy i numery Marques et numéros Marks and numbers	7 Ilość sztuk Nombre des colis Number of packages	8 Sposób opakowania Mode d'emballage Method of packing	9 Rodzaj towaru Nature de la marchandise Nature of the goods	10 Nr statystyczny No statistique Statistical number	11 Waga brutto w kg. Poids brut. kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Cubage m ³ Volume in m ³
Ref: 16 33114945 / 1 CH / -	1 pallette				2445 kg	

13 Instrukcje nadawcy Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions	19 Postanowienia specjalne Conventions particulières Special agreements
19.06.18 CH	

20 Do zapłaty A payer par To be paid by	Nadawca Expéditeur Sender	Waluta Monnaie Currency	Odbiorca Destinataire Consignee
Przewoźne Pnx de transport Carriage charges			
Bonifikaty Réductions Reductions			
Saldo Solde Balance			
Dopłaty Suppléments Charges			
Koszty dodatkowe Frais accessoires Miscellaneous			
Razem Total Total to be paid			

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Prescriptions d'affranchissement
Instruction as to payment for carriage
Przewoźne zapłacone / Franco / Carriage paid
Przewoźne nieopłacone / Non Franco / Carriage forward

21 Wystawiono w dniu
Etabli a le
Established in on 19,06,20 18
SCHWEINFURT

15 Zapłata / Remboursement
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)

22 Podpis i stempel nadawcy
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Schaeffler Technologies
AG & Co. KG
Georg-Schäfer-Strasse 30
97421 Schweinfurt

23 Podpis i stempel przewoźnika
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

MOBILIA TRANSPORT
SP. Z O.O.
ul. Garncarska 1, 62-800 Kalisz
NIP PL 6182151385 REGON 363971395
PK4630H

24 Przesyłkę otrzymano
Marchandises reçues
Goods received
20 GIU 2018
Miejscowość
Lieu
Place
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Podpis i stempel odbiorcy
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załącznika, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę, oraz w danym przypadku literę.
* En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre - la classe, le chiffre et le cas échéant la lettre.
* In case of dangerous goods mentioned, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class the number of the letter, if any.